

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 74 (1976)

**Heft:** 10

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vernehmlassung zum Reglementsentswurf für eine aus SVVK und FKV zu bildende neue Fachgruppe des SIA

Dem Beschluss der Hauptversammlung vom 26. September 1975 in Locarno entsprechend, hat der Zentralvorstand des SVVK in Zusammenarbeit mit der FKV-SIA eine Kommission zur Ausarbeitung eines Reglementsentswurfes eingesetzt.

Die Kommission, bestehend aus den Kollegen W. Nussbaumer und P. Blum von der FKV-SIA, F. Brandenberger, A. Gueissaz und W. Messmer (Vorsitz) vom SVVK, hat an insgesamt 4 Arbeitssitzungen einen Reglementsentswurf ausgearbeitet. An der letzten Sitzung nahm auch Herr M. Beaud, Chef der Rechtsabteilung des SIA, an den Beratungen teil.

Die in den Stellungnahmen der Sektionen zum Bericht des Zentralvorstandes (publiziert im Mitteilungsblatt Nr. 8-74) enthaltenen Fragen, Vorbehalte und Anregungen finden im vorliegenden Entwurf weitgehende Berücksichtigung, so insbesondere die Selbständigkeit der Sektionen, eine Vereinbarung über den Kollektivübertritt in den SIA und die Frage der Standeskommission.

Der Zentralvorstand des SVVK lädt alle seine Sektionen und Mitglieder sowie die SIA-Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure ein, den vorliegenden Reglementsentswurf zu prüfen und Stellung zu nehmen.

Die Stellungnahmen sowie Verbesserungsvorschläge sind bis spätestens 31. Januar 1977 an den Zentralpräsidenten des SVVK zu richten.

Wir hoffen auf eine repräsentative Beteiligung an der Vernehmlassung und erwarten eine sachliche Auseinandersetzung, damit diese für die Zukunft unseres Berufsstandes ausserordentlich wichtige Fusionsfrage zu einem guten, für alle Seiten annehmbaren Abschluss kommt.

*Der Zentralvorstand*

## Consultation d'un projet de règlement d'un nouveau groupe spécialisé de la SIA à créer à partir de la SSMAF et du GRG

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 26 septembre 1975 à Locarno et en accord avec le GRG-SIA, le Comité central de la SSMAF a mis en œuvre une commission chargée d'élaborer un projet de règlement.

La commission, composée des collègues W. Nussbaumer et P. Blum du GRG-SIA, R. Brandenberger, A. Gueissaz et W. Messmer (président) de la SSMAF, a rédigé un projet de règlement au cours de quatre séances de travail au total. Monsieur M. Beaud, chef de la Division juridique de la SIA, a participé aux délibérations lors de la dernière séance.

Les questions, réserves et recommandations contenues dans les prises de position des sections sur le rapport du Comité central (publié dans le bulletin d'information no 8-74) ont été largement prises en considération dans le projet qui vous est soumis, ainsi, en particulier, les questions de l'indépendance des sections, du transfert collectif au sein de la SIA et celle relative à la commission professionnelle (code d'honneur).

Le Comité central de la SSMAF invite toutes les sections et membres, ainsi que les ingénieurs du génie rural et topographes membres du Groupe spécialisé SIA, à examiner le présent projet de règlement et à prendre position à son sujet.

Les déterminations et les propositions d'amendements sont à adresser au président central de la SSMAF jusqu'au 31 janvier 1977 au plus tard.

Nous souhaitons une participation représentative à cette consultation et attendons qu'elle aboutisse à une discussion objective afin que cette question de la fusion particulièrement importante pour l'avenir de notre profession trouve une heureuse conclusion acceptable par tous les intéressés.

*Le Comité central*

## Entwurf vom 4. August 1976

### Inhaltsverzeichnis Fachgruppenreglement

1. Name und Zweck	1.1 Allgemeines
	1.2 Zweck der Fachgruppe
2. Mitgliedschaft	2.1 Mitglieder
	2.2 Ordentliche Mitglieder
	2.3 Ehrenmitglieder
	2.4 Kollektivmitglieder
	2.5 Aufnahme
	2.6 Austritte
	2.7 Ausschluss
	2.8 Standesordnung
3. Organisation	3.1 Organe der Fachgruppe
	3.2 Hauptversammlung
	3.3 Präsidentenkonferenz
	3.4 Zentralvorstand
	3.5 Rechnungsrevisoren
	3.6 Sekretariat

## Projet du 4 août 1976

### Table des matières du règlement du groupe spécialisé

1. Nom et but	1.1 Généralités
	1.2 But du groupe spécialisé
2. Membres	2.1 Catégories
	2.2 Membres actifs
	2.3 Membres d'honneur
	2.4 Membres collectifs
	2.5 Admissions
	2.6 Démissions
	2.7 Exclusions
	2.8 Code d'honneur
3. Organisation	3.1 Organes du groupe spécialisé
	3.2 Assemblée générale
	3.3 Conférence des présidents
	3.4 Comité central
	3.5 Vérificateurs des comptes
	3.6 Secrétariat

4. Fachgruppen-Sektionen	4.1 Bildung und Zweck 4.2 Organisation 4.3 Beziehung zur Fachgruppe	4. Sections	4.1 Constitution et but 4.2 Organisation 4.3 Relations avec le groupe spécialisé
5. Zeitschrift	5.1 Grundsätzliches 5.2 Redaktionskommission 5.3 Abonnement	5. Revue	5.1 Généralités 5.2 Commission de rédaction 5.3 Abonnement
6. Beziehung zum Zentralverein SIA und nach aussen	6.1 Delegiertenversammlung und Präsidentenkonferenz des SIA 6.2 Central-Comité des SIA 6.3 Generalsekretariat SIA 6.4 Kommissionen des SIA 6.5 Nationale Organisationen 6.6 Internationale Organisationen	6. Relation avec la SIA et l'extérieur	6.1 Assemblée des délégués et conférence des présidents SIA 6.2 Comité central de la SIA 6.3 Secrétariat général de la SIA 6.4 Commissions de la SIA 6.5 Organisations nationales 6.6 Organisations internationales
7. Rechnungswesen	7.1 Jahresrechnung 7.2 Voranschlag und Genehmigung der Rechnung 7.3 Mitgliederbeiträge 7.4 Entschädigung an Zentralvorstand und Kommissionen	7. Finances	7.1 Comptes annuels 7.2 Budget et adoption des comptes 7.3 Cotisations des membres 7.4 Indemnités du comité centrale et des commissions
8. Übergangs- und Schlussbestimmungen	8.1 Auflösung der Fachgruppe 8.2 Schlussbestimmung 8.3 Übertrittsregelung vom SVVK in die FKV-SIA	8. Dispositions transitoires et finales	8.1 Dissolution du groupe spécialisé 8.2 Disposition finale 8.3 Réglementation du transfert de la SSMAF au GRG-SIA

## 1. Name und Zweck

### 1.1 Allgemeines

Innerhalb des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA) besteht eine Fachgruppe für Kulturtechnik und Vermessungswesen (FKV).

### 1.2 Zweck der Fachgruppe

Die SIA-Fachgruppe für Kulturtechnik und Vermessungswesen fördert die gemeinsamen Interessen ihrer Mitglieder in wissenschaftlicher und wirtschaftlicher Hinsicht; sie pflegt die kollegialen Beziehungen zwischen ihren Mitgliedern, wahrt deren Berufsinteressen und tritt für die Geltung des Berufsstandes in der Öffentlichkeit ein.

Die Fachgruppe stellt sich folgende Hauptaufgaben:

- 1.21 Bearbeitung regionaler und nationaler Aufgaben der Kultur- und Vermessungstechnik, der Raumplanung und der Umweltgestaltung;
- 1.22 Mitwirkung beim Aufstellen von Gesetzen, Normen und Ordnungen über die Berufsausübung;
- 1.23 Pflege der Beziehungen zu Behörden und Lehranstalten sowie zu in- und ausländischen verwandten Organisationen;
- 1.24 Förderung der Weiterbildung der Mitglieder und der Ausbildung des beruflichen Nachwuchses;
- 1.25 Herausgabe einer Fachzeitschrift und Förderung fachlicher Publikationen;
- 1.26 Erbringen von Dienstleistungen: Beratung in technischen Belangen und Vermittlung bei allfälligen Streitigkeiten  
Mitarbeit beim Taxations- und Submissionswesen  
Überwachung der Tarifierung

## 2. Mitgliedschaft

### 2.1 Mitglieder

Die SIA-Fachgruppe für Kulturtechnik und Vermessungswesen besteht aus ordentlichen Mitgliedern, Ehrenmitgliedern und Kollektivmitgliedern.

### 2.2 Ordentliche Mitglieder

Mitglieder des SIA sowie Fachleute mit abgeschlossener Hochschulausbildung oder Eintrag im Schweizerischen

## 1. Nom et but

### 1.1 Généralités

Au sein de la Société suisse des ingénieurs et architectes (SIA) est constitué un groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres (GRG-SIA).

### 1.2 But du groupe spécialisé

Le GRG-SIA a pour but de promouvoir les intérêts communs de ses membres sur le plan scientifique et économique; il établit des liens de confraternité entre les membres, assure la défense de leurs intérêts professionnels et représente publiquement la profession.

Le groupe spécialisé a les tâches suivantes:

- 1.21 Assumer les tâches régionales ou nationales de la profession d'ingénieur du génie rural et d'ingénieur-géomètre, de l'aménagement du territoire et de l'environnement;
- 1.22 Participer à l'élaboration de lois, de normes et de règles concernant l'exercice de la profession;
- 1.23 Entretenir de bonnes relations avec les autorités et les institutions d'enseignement, ainsi qu'avec les organisations sœurs nationales ou internationales;
- 1.24 Promouvoir la formation continue et la formation professionnelle des membres;
- 1.25 Editer un journal professionnel et encourager les publications touchant la profession;
- 1.26 Offrir ses services dans les domaines suivants: conseils techniques et conciliation lors d'éventuels litiges;  
collaboration aux problèmes de taxation et de soumission;  
contrôle de l'application du tarif.

## 2. Membres

### 2.1 Catégories

Le GRG-SIA se compose de membres actifs, de membres d'honneur et de membres collectifs.

### 2.2 Membres actifs

Peuvent faire partie comme membres actifs du GRG-SIA les membres de la SIA, les spécialistes ayant achevé

Register der Ingenieure, die sich für die Kulturtechnik und das Vermessungswesen interessieren, können der Fachgruppe als ordentliches Mitglied beitreten. Alle ordentlichen Mitglieder sind gleichzeitig Mitglied einer Fachgruppen-Sektion. Die Zugehörigkeit zu mehreren Fachgruppen-Sektionen ist möglich. Im Ausland wohnhafte Mitglieder können der Fachgruppe ausnahmsweise als Einzelmitglieder angehören.

### 2.3 Ehrenmitglieder

Ordentliche Mitglieder, die im Interesse der Fachgruppe oder in fachtechnischer Hinsicht besondere Dienste geleistet haben, können auf Antrag des Zentralvorstandes durch die Hauptversammlung zu Ehrenmitgliedern der Fachgruppe ernannt werden. Sie geniessen alle Rechte der ordentlichen Mitglieder.

### 2.4 Kollektivmitglieder

Öffentliche oder privatrechtliche Körperschaften, wie Verwaltungen, Verbände, Stiftungen, Firmen und andere Institutionen, welche die Bestrebungen der Fachgruppe unterstützen, können als Kollektivmitglieder aufgenommen werden. Die Kollektivmitglieder sind nicht Mitglied einer Fachgruppen-Sektion.

### 2.5 Aufnahme

- a) SIA-Mitglieder melden sich direkt beim Generalsekretariat des SIA zur Aufnahme an, unter gleichzeitiger Angabe der Fachgruppen-Sektion, der sie beizutreten wünschen.
- b) Nichtmitglieder des SIA melden sich beim Vorstand der Fachgruppen-Sektion an, der sie beizutreten wünschen. Der Vorstand der Fachgruppen-Sektion prüft das Aufnahmegesuch und leitet es mit einem Antrag an den Zentralvorstand weiter, der über die Aufnahme beschliesst.
- c) Kollektivmitglieder melden sich beim Generalsekretariat des SIA zur Aufnahme an. Der Zentralvorstand prüft das Aufnahmegesuch und leitet es mit einem Antrag an das Central-Comité des SIA weiter, welches über die Aufnahme entscheidet.

### 2.6 Austritte

Austrittserklärungen können nur auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen und sind an das Generalsekretariat des SIA zu richten. Mitglieder, die während zweier Jahre trotz Mahnung keine Beiträge mehr geleistet haben, werden als aus der Fachgruppe ausgetreten betrachtet. Mit dem Austritt aus der Fachgruppe erlischt automatisch auch die Mitgliedschaft in den Fachgruppen-Sektionen. Wer aus einer Fachgruppen-Sektion austreten will, hat sich einer anderen Fachgruppen-Sektion anzuschliessen oder, falls er im Ausland wohnhaft ist, sich um die Einzelmitgliedschaft zu bewerben. Andernfalls erlischt automatisch auch die Mitgliedschaft in der Fachgruppe.

### 2.7 Ausschluss

Den Ausschluss eines ordentlichen Mitgliedes aus der Fachgruppe wegen standesunwürdigen Verhaltens erfolgt durch die Standeskommission des SIA nach Massgabe der Standesordnung. Für den Ausschluss aus anderen Gründen ist der Zentralvorstand zuständig. Der Ausschluss eines Einzelmitgliedes aus dem SIA hat den gleichzeitigen Ausschluss aus der Fachgruppe zur Folge.

des études universitaires ou inscrits au Registre suisse des ingénieurs et qui, s'intéressent au domaine d'activité des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres. Les membres actifs sont également membres d'une section. L'affiliation à plusieurs sections est admise. Les membres domiciliés à l'étranger peuvent exceptionnellement devenir membres individuels du groupe spécialisé.

### 2.3 Membres d'honneur

L'assemblée générale peut, sur proposition du comité central, nommer membre d'honneur toute personne ayant rendu d'insignes services à la profession ou ayant des mérites particuliers sur le plan professionnel. Ils jouissent des mêmes droits que les membres actifs.

### 2.4 Membres collectifs

Les corporations publiques ou privées telles que administrations, associations professionnelles, fondations, entreprises et autres institutions qui soutiennent les intérêts du groupe spécialisé peuvent être admises en tant que membres collectifs. Les membres collectifs ne sont pas membres d'une section.

### 2.5 Admissions

- a) Les membres de la SIA adressent directement leur demande d'adhésion au secrétariat général de la SIA en indiquant la section du groupe spécialisé dont ils désirent devenir membres.
- b) Les personnes non affiliées à la SIA adressent leur demande d'adhésion à la section dont ils désirent devenir membres. Le comité de la section examine leur demande et la transmet avec sa proposition au comité central qui décide de l'admission.
- c) Les membres collectifs adressent leur demande d'adhésion au secrétariat général de la SIA. Le comité central l'examine et la transmet avec sa proposition au comité central de la SIA qui décide l'admission.

### 2.6 Démissions

La démission n'est possible que pour la fin d'une année civile et doit être adressée au secrétariat général de la SIA. Les membres qui n'ont pas payé leur cotisation pendant deux ans malgré sommation sont réputés démissionnaires du groupe spécialisé. Une démission du groupe spécialisé entraîne automatiquement la démission des sections. Celui qui souhaite démissionner d'une section doit s'affilier à une autre section ou, au cas où il est domicilié à l'étranger, demander son affiliation comme membre individuel. Dans le cas contraire, il perd automatiquement sa qualité de membre du groupe spécialisé.

### 2.7 Exclusions

L'exclusion du groupe spécialisé d'un membre actif à cause d'une infraction au Code d'honneur est prononcée par la commission professionnelle de la SIA selon la réglementation du Code d'honneur. L'exclusion pour toute autre raison est décidée par le comité central. L'exclusion d'un membre individuel de la SIA entraîne automatiquement l'exclusion du groupe spécialisé.

## 2.8 Standesordnung

Alle ordentlichen Mitglieder unterstehen der Standesordnung des SIA. Sie anerkennen auch ausdrücklich die in Artikel 6 der SIA-Statuten niedergelegten Grundsätze. In Anbetracht der öffentlichen Verpflichtungen, besonders im Bereich Vermessung und Grundbuch, unterstellen sie sich aber zusätzlich den von der Fachgruppe aufgestellten ergänzenden Standesregeln. Es ist anzustreben, dass in den Standeskommissionen des SIA Fachgruppenmitglieder mitwirken.

## 3. Organisation

### 3.1 Organe der Fachgruppe

Organe der Fachgruppe sind:

- die Hauptversammlung,
- die Präsidentenkonferenz,
- der Zentralvorstand,
- die Rechnungsrevisoren,
- das Sekretariat.

### 3.2 Hauptversammlung

3.21 Die Hauptversammlung wird vom Zentralvorstand nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich einmal einberufen. Ferner muss sie einberufen werden, wenn ein Fünftel der Mitglieder oder drei Fachgruppen-Sektionen dies verlangen. Abstimmungen und Wahlen werden offen durchgeführt, sofern die Versammlung nichts anderes beschliesst. Es gilt das einfache Mehr der abgegebenen Stimmen. Jedes anwesende Mitglied verfügt über eine Stimme. Anträge sind mindestens sechs Wochen vor der Hauptversammlung dem Präsidenten schriftlich einzureichen. Tätigkeitsbericht, Jahresrechnung, Traktandenliste und Anträge an die Hauptversammlung sind den Mitgliedern mindestens zehn Tage vor der Hauptversammlung bekanntzugeben.

3.22 Zu den Obliegenheiten der Hauptversammlung gehören insbesondere:

1. Wahl des Präsidenten, der Vorstandsmitglieder und der zwei Rechnungsrevisoren
2. Genehmigung von Tätigkeitsbericht und Rechnung
3. Genehmigung von Tätigkeitsprogramm und Voranschlag
4. Festsetzung der Mitglieder- und Abonnementsbeiträge
5. Aufstellung und Revision des Fachgruppen-Reglementes
6. Genehmigung der Reglemente der Fachgruppen-Sektionen
7. Behandlung der Anträge des Zentralvorstandes, der Präsidentenkonferenz und der Mitglieder
8. Beschluss über die Auflösung der Fachgruppe

### 3.3 Präsidentenkonferenz

3.31 Die Präsidentenkonferenz besteht aus dem Zentralvorstand, den Präsidenten der Fachgruppen-Sektionen sowie den Präsidenten der Kommissionen.

3.32 Die Präsidentenkonferenz wird durch den Zentralvorstand jährlich mindestens einmal einberufen. Sofern es dringende Angelegenheiten erfordern oder wenn es die Mehrheit der Mitglieder der Präsidentenkonferenz verlangt, ist eine zusätzliche

## 2.8 Code d'honneur

Tous les membres actifs sont soumis au Code d'honneur de la SIA. Ils reconnaissent expressément les principes figurant à l'article 6 des statuts de la SIA. En raison de leurs activités d'intérêt public, notamment dans le domaine de la mensuration cadastrale, ils reconnaissent également les règles du Code d'honneur adoptées par le GRG-SIA. Le groupe spécialisé veille à ce qu'il soit représenté dans la commission professionnelle de la SIA.

## 3. Organisation

### 3.1 Organes du groupe spécialisé

Les organes du groupe spécialisé sont:

- l'assemblée générale,
- la conférence des présidents,
- le comité central,
- les vérificateurs des comptes,
- le secrétariat.

### 3.2 Assemblée générale

3.21 L'assemblée générale est convoquée par le comité centrale chaque fois que c'est nécessaire et au moins une fois par année. Elle est également convoquée si un cinquième des membres ou trois sections le demandent. Les votations et les élections ont lieu à main levée si l'assemblée n'en décide pas autrement. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix exprimées. Chaque membre présent dispose d'une voix. Toute proposition devra parvenir par écrit au président au moins six semaines avant la date de l'assemblée. Le rapport d'activité, les comptes annuels, l'ordre du jour et les propositions à l'assemblée générale doivent être communiqués aux membres au moins dix jours à l'avance.

3.22 Il appartient à l'assemblée générale notamment:

1. de nommer le président, les membres du comité et deux vérificateurs des comptes;
2. d'approuver le rapport d'activité et les comptes;
3. d'adopter le programme d'activité et le budget;
4. de fixer le montant des cotisations et de l'abonnement;
5. d'établir et de modifier le règlement du groupe spécialisé;
6. d'approuver le règlement des sections;
7. de traiter les propositions du comité central, de la conférence des présidents et des membres;
8. de décider la dissolution du groupe spécialisé.

### 3.3 Conférence des présidents

3.31 La conférence des présidents est composée du comité central, des présidents des sections du groupe spécialisé, ainsi que des présidents des commissions.

3.32 La conférence des présidents est convoquée par le comité central au moins une fois par année. Une conférence supplémentaire doit être convoquée lorsqu'une affaire urgente l'exige ou si la majorité des membres de la conférence des présidents le de-

Sitzung anzuberaumen. Der Konferenz liegt besonders ob:

1. Vorberatung der Geschäfte der Hauptversammlung
2. Aufstellung der Wahlvorschläge zuhanden der Hauptversammlung
3. Beratung von Reglementen, Normen und Tarifen sowie der Massnahmen zur Sicherung ihrer Innehaltung

3.33 Der Zentralpräsident leitet die Präsidentenkonferenz. Abstimmungen und Wahlen erfolgen nach den in Artikel 3.21 enthaltenen Grundsätzen. Der Entscheid der Präsidentenkonferenz über Vorlagen des Zentralvorstandes kann ausnahmsweise auch auf schriftlichem Weg erfolgen.

#### 3.4 Zentralvorstand

3.41 Die Leitung der Fachgruppe obliegt einem Vorstand von sieben bis neun Mitgliedern, die in der Mehrheit – insbesondere der Präsident – SIA-Mitglieder sein müssen. Diese werden für die Dauer von zwei Jahren gewählt und sind wiederwählbar. Bei der Zusammensetzung des Vorstandes sind die Landesgegenden und die verschiedenen Stellungen im Beruf zu berücksichtigen. Ein Mitglied des Zentralvorstandes kann durch das Central-Comité SIA im Einvernehmen mit der Fachgruppe bestimmt werden.

3.42 Der Vorstand wird vom Präsidenten nach Bedarf oder auf Verlangen von mindestens drei Vorstandsmitgliedern einberufen. Er ist beschlussfähig, wenn fünf Mitglieder anwesend sind. Bei Stimmengleichheit hat der Präsident den Stichentscheid.

3.43 Der Zentralvorstand führt die Geschäfte der Fachgruppe. Insbesondere bereitet er die Präsidentenkonferenz und die Hauptversammlung vor und wählt die Fachgruppenvertreter an die Delegiertenversammlung des SIA. Er entscheidet im Rahmen dieses Reglementes über die Tätigkeit der Fachgruppe und sorgt für die erforderliche Berichterstattung an die Mitglieder. Unterschriftsberechtigt sind der Präsident oder bei dessen Verhinderung der Vizepräsident, zusammen mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

3.44 Der Zentralvorstand kann für die Behandlung besonderer Aufgaben Kommissionen einsetzen. Es können dabei auch Personen mitarbeiten, die nicht Mitglieder der Fachgruppe sind.

#### 3.5 Rechnungsrevisoren

3.51 Die Rechnungsrevisoren haben die Jahresrechnung und die gesamte Vermögensverwaltung der Fachgruppe zu prüfen und hierüber der Hauptversammlung schriftlich Bericht zu erstatten. Sie werden für zwei Jahre gewählt und sind nur einmal wieder wählbar.

3.52 Als Kontrollstelle kann auch eine Treuhandfirma zugezogen werden.

#### 3.6 Sekretariat

Ein Mitglied des Zentralvorstandes amtiert als Sekretär. Er kann einzelne Aufgaben delegieren und sorgt für die Koordination mit dem Generalsekretariat des SIA (siehe 6.3).

mande. Il appartient à la conférence des présidents notamment de:

1. préparer les affaires figurant à l'ordre du jour de l'assemblée générale;
2. présenter à l'assemblée générale des propositions de candidats;
3. délibérer et proposer des règlements, normes et tarifs, ainsi que des mesures propres à les faire respecter.

3.33 Le président central dirige la conférence des présidents. Les votations et les élections ont lieu selon les règles prévues à l'article 3.21. Sur proposition du comité central, la conférence des présidents peut exceptionnellement prendre une décision par voix écrite.

#### 3.4 Comité central

3.41 La direction du groupe spécialisé est confiée à un comité composé de sept à neuf membres, dont la majorité – en particulier le président – doit être membre de la SIA. Ils sont élus pour une durée de deux ans et sont rééligibles. Il sera tenu compte dans la composition du comité de la représentation des régions et des différentes positions dans la profession. Un membre du comité central peut être, en accord avec le groupe spécialisé, désigné par le comité central de la SIA.

3.42 Le comité est convoqué par le président aussi souvent que les affaires l'exigent ou sur demande d'au moins trois membres du comité. Celui-ci délibère valablement lorsque cinq membres sont présents. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante.

3.43 Le comité central dirige les affaires du groupe spécialisé. Il prépare notamment la conférence des présidents et l'assemblée générale et élit les représentants du groupe spécialisé à l'assemblée des délégués de la SIA. Il décide dans le cadre de ce règlement de l'activité du groupe spécialisé et veille à l'information des membres. Le groupe spécialisé est valablement engagé par la signature du président ou, en cas d'empêchement, du vice-président, signant collectivement avec un autre membre du comité.

3.44 Le comité central peut constituer des commissions chargées d'examiner des problèmes particuliers. A cet effet, le comité peut faire appel également à des personnes non membres du groupe spécialisé.

#### 3.5 Vérificateurs des comptes

3.51 Il appartient aux vérificateurs des comptes de réviser les comptes annuels, de contrôler la gestion de la fortune du groupe spécialisé et d'en faire rapport à l'assemblée générale. Ils sont élus pour deux ans et rééligibles une fois.

3.52 Une fiduciaire peut être désignée comme organe de contrôle.

#### 3.6 Secrétariat

Un membre du comité central assume les fonctions de secrétaire. Il peut déléguer certaines tâches particulières et assure la coordination avec le secrétariat général de la SIA (voir chiffre 6.3).

## 4. Fachgruppen-Sektionen

### 4.1 Bildung und Zweck

Fachgruppenmitglieder einer bestimmten Region oder eines Kantons bilden eine Fachgruppen-Sektion. Aufgabe der Sektionen ist die Verwirklichung der Fachgruppenziele. Die Statuten werden auf Antrag der Präsidentenkonferenz von der Hauptversammlung genehmigt.

### 4.2 Organisation

Die Fachgruppen-Sektionen organisieren sich im Rahmen der Reglemente des SIA und der Fachgruppe selbst. Sie können einen selbständigen Verein bilden.

### 4.3 Beziehung zur Fachgruppe

Die Fachgruppen-Sektionen sind auf die Grundsätze und Beschlüsse der Fachgruppe verpflichtet. Ihre Statuten dürfen keine Bestimmungen enthalten, die dem Fachgruppenreglement widersprechen.

Die Fachgruppen-Sektionen sind berechtigt, dem Zentralvorstand und der Präsidentenkonferenz Anträge über Geschäfte zu stellen, die in die Zuständigkeit dieser Organe fallen.

Die Fachgruppen-Sektionen orientieren den Zentralvorstand über alle die Interessen der Fachgruppe berührenden Vorkommnisse und über Veränderungen im Bestand und in den Adressen der Mitglieder.

## 5. Zeitschrift

### 5.1 Grundsätzliches

Die Fachgruppe beteiligt sich massgeblich an der Herausgabe einer Fachzeitschrift. Die Beteiligung wird in einem Zeitschriftenvertrag festgelegt.

### 5.2 Redaktionskommission

Die Redaktionskommission übernimmt unter der Leitung eines Chefredaktors die Verantwortung für sämtliche Veröffentlichungen. Die Rechte und Pflichten sowie die Zusammensetzung der Redaktionskommission sind im Zeitschriftenvertrag zu regeln.

Der Chefredaktor wird vom Zentralvorstand gewählt und nimmt an dessen Sitzungen mit beratender Stimme teil.

Der Chefredaktor erstattet jährlich über die Redaktions-tätigkeit dem Zentralvorstand zuhanden der Hauptversammlung Bericht.

### 5.3 Abonnement der Fachzeitschrift

Die Zeitschrift ist offizielles Publikationsorgan der Fachgruppe. Deren Abonnement ist für alle Fachgruppenmitglieder obligatorisch. Es werden Abonnementsbeiträge erhoben.

## 6. Beziehungen zum Zentralverein SIA und nach aussen

### 6.1 Delegiertenversammlung und Präsidentenkonferenz des SIA

Der Zentralvorstand delegiert die Fachgruppenvertreter an die Delegiertenversammlung und an die Präsidentenkonferenz des SIA.

### 6.2 Central-Comité des SIA

Der Zentralvorstand legt dem Central-Comité jährlich Tätigkeitsbericht, Rechnung, Voranschlag und Arbeitsprogramm vor.

## 4. Sections

### 4.1 Constitution et but

Les membres du groupe spécialisé d'une région ou d'un canton constituent une section. Il incombe aux sections de réaliser les buts du groupe spécialisé. Les statuts sont adoptés par l'assemblée générale sur proposition de la conférence des présidents.

### 4.2 Organisation

Dans le cadre du règlement de la SIA et du groupe spécialisé, les sections choisissent librement leur organisation. Elles peuvent se constituer en association.

### 4.3 Relations avec le groupe spécialisé

Les sections doivent respecter les principes et les décisions du groupe spécialisé. Leurs statuts ne peuvent contenir aucune clause contraire au présent règlement.

Les sections peuvent présenter des propositions au comité central et à la conférence des présidents sur des affaires qui sont du ressort de ces organes.

Les sections renseignent le comité central sur tous les événements touchant les intérêts du groupe spécialisé et sur les mutations et changements d'adresses des membres.

## 5. Revue

### 5.1 Généralités

Le groupe spécialisé prend part d'une façon déterminante à la publication d'une revue professionnelle. Les contributions sont fixées dans un règlement ad hoc.

### 5.2 Commission de rédaction

Sous la direction d'un rédacteur en chef, la commission de rédaction est responsable de toutes les publications. Les droits et obligations, ainsi que la composition de la commission de rédaction, seront réglés dans le règlement concernant la revue. Le rédacteur en chef est élu par le comité central et participe à ses séances avec voix consultative.

Le rédacteur en chef soumettra annuellement un rapport sur l'activité de la rédaction au comité central, à l'intention de l'assemblée générale.

### 5.3 Abonnement à la revue

La revue est l'organe officiel du groupe spécialisé. Tous les membres du groupe spécialisé doivent s'y abonner et payer leur contribution.

## 6. Relations avec la SIA et l'extérieur

### 6.1 Assemblée des délégués et conférence des présidents de la SIA

Le comité central délègue un représentant du groupe spécialisé à l'assemblée des délégués et à la conférence des présidents de la SIA.

### 6.2 Comité central de la SIA

Le comité central soumet annuellement au comité central de la SIA le rapport d'activité, les comptes, le budget et le programme d'activité.

### 6.3 Generalsekretariat SIA

Im Einverständnis mit dem Central-Comité des SIA kann die Fachgruppe die Mitarbeit des Generalsekretariats beanspruchen, insbesondere für die Führung der Protokolle und das Rechnungswesen.

### 6.4 Kommissionen des SIA

Die Fachgruppe wirkt, im Einvernehmen mit dem Central-Comité, in den Kommissionen des SIA mit.

### 6.5 Nationale Organisationen

Die Fachgruppe kann im Rahmen ihrer Tätigkeit Beziehungen zu inländischen Organisationen, die verwandte Ziele verfolgen, pflegen. So namentlich zum Verein der freierwerbenden Ingenieur-Geometer, den Konferenzen der Vermessungs- und Meliorationsamtsstellen und zu den Hochschulen.

### 6.6 Internationale Organisationen

Die Fachgruppe pflegt auch Beziehungen zu ausländischen Organisationen mit verwandten Zielsetzungen. Sie kann Mitglied von internationalen Vereinigungen sein, wie namentlich der Fédération Internationale des Géomètres (FIG).

## 7. Rechnungswesen

### 7.1 Jahresrechnung

Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Fachgruppenvermögen.

Die Fachgruppe führt eine Betriebs- und Vermögensrechnung sowie Spezialrechnungen über besondere Fonds und, soweit erforderlich, über besondere Unternehmungen oder einzelne Bestandteile der Betriebsrechnung. Erträge des Fachgruppenvermögens bleiben in der Fachgruppenkasse.

Alle Rechnungen werden mit jedem Kalenderjahr abgeschlossen.

### 7.2 Voranschlag und Genehmigung der Rechnung

Voranschlag, Gewinn- und Verlustrechnung, Vermögensbilanz und Revisorenbericht sind der Hauptversammlung zur Genehmigung zu unterbreiten.

### 7.3 Mitgliederbeiträge

Die Mitglieder leisten an die Fachgruppe Beiträge, deren Höhe von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Für Mitglieder, die das 30. Lebensjahr noch nicht erreicht haben, wird der Jahresbeitrag auf die Hälfte herabgesetzt. Mitglieder, die das 65. Lebensjahr erreicht haben, und Ehrenmitglieder sind von der Beitragsleistung befreit. Kollektivmitglieder leisten Jahresbeiträge, die mindestens das Fünffache des ordentlichen Beitrages zu erreichen haben.

### 7.4 Entschädigung an Zentralvorstand und Kommissionen

Die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Kommissionen haben Anspruch auf die Vergütung der Barauslagen. Bei aussergewöhnlicher Inanspruchnahme kann eine Entschädigung ausgerichtet werden.

## 8. Übergangs- und Schlussbestimmungen

### 8.1 Auflösung der Fachgruppe

Die Auflösung der Fachgruppe muss von zwei Dritteln der Fachgruppenmitglieder genehmigt und ein entsprechender Antrag der Delegiertenversammlung des SIA gestellt werden, die endgültig entscheidet.

### 6.3 Secrétariat général de la SIA

D'entente avec le comité central de la SIA, le groupe spécialisé peut avoir recours à la collaboration du secrétariat général de la SIA, notamment pour la tenue des procès-verbaux et de la comptabilité.

### 6.4 Commissions de la SIA

D'entente avec le comité central de la SIA, le groupe spécialisé collabore au sein des commissions de la SIA.

### 6.5 Organisations nationales

Dans le cadre de son activité, le groupe spécialisé peut entretenir des contacts avec des organisations nationales qui poursuivent des buts similaires, notamment avec le Groupe des ingénieurs-géomètres indépendants, la Conférence des géomètres cantonaux, des Services d'améliorations foncières et les Hautes Ecoles.

### 6.6 Organisations internationales

Le groupe spécialisé entretient également des relations avec des organisations étrangères ayant des buts similaires. Il peut être membre d'organisations internationales telles que la Fédération internationale des géomètres (FIG).

## 7. Finances

### 7.1 Comptes annuels

Les engagements du groupe spécialisé ne sont couverts que par son actif.

Le groupe spécialisé tient sa propre comptabilité, ainsi que celles ouvertes pour des fonds particuliers ou des activités particulières. Les bénéfices du groupe restent sa propriété.

Tous les comptes sont bouclés à la fin de chaque année civile.

### 7.2 Budget et adoption des comptes

Le budget, les comptes de pertes et profits, le bilan et le rapport des vérificateurs doivent être soumis pour approbation à l'assemblée générale.

### 7.3 Cotisations des membres

Les membres versent au groupe spécialisé des cotisations dont le montant est fixé par l'assemblée générale. Pour les membres n'ayant pas atteint l'âge de 30 ans, la cotisation annuelle est réduite de moitié. Les membres ayant atteint l'âge de 65 ans et les membres d'honneur sont dispensés de toute cotisation. Les membres collectifs versent des cotisations annuelles dont le montant est d'au moins cinq fois celui de la cotisation ordinaire.

### 7.4 Indemnités du comité central et des commissions

Les membres du comité central et des commissions ont droit au remboursement de leurs frais. Pour des travaux importants, une indemnité peut être allouée.

## 8. Dispositions transitoires et finales

### 8.1 Dissolution du groupe spécialisé

La dissolution du groupe spécialisé ne pourra intervenir que si les deux tiers des membres du groupe spécialisé l'adoptent et qu'une proposition y relative soit présentée à l'assemblée des délégués de la SIA qui tranche définitivement.



## 8.2 Schlussbestimmung

Das vorliegende Reglement ersetzt die Statuten des Schweizerischen Vereins für Vermessungswesen und Kulturtechnik (SVVK) vom 1. Dezember 1946 und das Reglement der SIA-Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV) vom 25. November 1972.

## 8.3 Übertrittsregelung vom SVVK in die FKV-SIA

Formalitäten beim Übertritt der Mitglieder des Schweizerischen Vereins für Vermessungswesen und Kulturtechnik in die SIA-Fachgruppe für Kulturtechnik und Vermessungswesen werden in einer besonderen Vereinbarung geregelt.

Genehmigt vom SVVK mit Urabstimmung am:

Genehmigt von der Hauptversammlung der SIA-Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV) am:

Genehmigt von der Delegiertenversammlung der SIA am:

Namens des Zentral-                          Namens des Central-  
vorstandes des SVVK                          Comités des SIA

## Vereinbarungsentwurf

zwischen dem Schweizerischen Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik (SVVK) und dem SIA.

Im Zusammenhang mit der Auflösung des SVVK und dessen Angliederung an die FKV-SIA wird folgende Vereinbarung getroffen:

1. Die Mitgliedschaft nicht nur bei der Fachgruppe, sondern auch beim SIA steht grundsätzlich allen SVVK-Mitgliedern offen.

Unter diese Bestimmungen fallen neben den Hochschulabsolventen mit Ingenieur-Diplomabschluss insbesondere

- a) die Technikumsgeometer alter Provenienz mit Patent (Jahrgänge bis etwa 1897);
- b) die patentierten Grundbuchgeometer mit fünfsemestriger Ausbildung an der ETHZ oder EPUL (Jahrgänge an der ETHZ bis etwa 1917, an der EPUL bis etwa 1945), sofern diese eine Praxis von mindestens zehn Jahren nachweisen können;
- c) vereinzelt Geometer, denen auf Grund anderer Ausbildungsnachweise das Patent als Grundbuchgeometer erteilt worden ist, sofern diese eine Praxis von mindestens zehn Jahren aufweisen können.

2. Für den Übertritt vom SVVK in den SIA gilt auf die Dauer von einem Jahr nach der Auflösung des SVVK ein vereinfachtes Verfahren. Auf die Nennung von zwei Paten gemäss Artikel 5, lit. a, der SIA-Statuten wird verzichtet, und es gilt statt dessen die Bestätigung des SVVK-Vorstandes über die Angaben des Bewerbers.

3. Das Vereinsvermögen des SVVK-Zentralvereins geht an die Kasse der FKV über, dasjenige der Gruppe der Freierwerbenden an den neu zu gründenden Verein der freierwerbenden Ingenieur-Geometer.

4. Das Tarifwesen wird vom neu zu gründenden Verein der freierwerbenden Ingenieur-Geometer übernommen. Dieser arbeitet eng mit dem SIA zusammen.

Namens des Zentral-                          Namens des Central-  
vorstandes des SVVK                          Comités des SIA

## 8.2 Disposition finale

Le présent règlement remplace les statuts de la Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF) du 1er décembre 1946 et le règlement du groupe spécialisé de la SIA des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres (GRG-SIA) du 25 novembre 1972.

## 8.3 Réglementation du transfert de la SSMAF au GRG-SIA

Les formalités de transfert des membres de la Société suisse des mensurations et améliorations foncières au groupe spécialisé de la SIA des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres seront réglées dans une convention spéciale.

Adopté par l'assemblée générale de la SSMAF le:

Adopté par l'assemblée générale du GRG-SIA le:

Adopté par l'assemblée des délégués de la SIA le:

Au nom du Comité central                  Au nom du Comité central  
de la SSMAF    de la SIA

## Projet de convention

Entre la Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF) et la SIA.

Dans le cadre de la dissolution de la SSMAF et de son affiliation au GRG-SIA, les parties conviennent ce qui suit:

1. En principe, tous les membres de la SSMAF peuvent adhérer aussi bien au groupe spécialisé qu'à la SIA. Cette disposition est valable non seulement pour les titulaires d'un diplôme universitaire d'ingénieur, mais aussi pour:

- a) les géomètres des technicums de l'ancien régime détenteurs de la patente (année de naissance jusque vers 1897 environ);
- b) les géomètres diplômés du «Registre foncier» avant reçu une formation de cinq semestres à l'EPFZ ou à l'EPUL (année de naissance jusque vers 1917 environ pour l'EPFZ; jusque vers 1945 environ pour l'EPUL), à condition que leur activité professionnelle soit d'au moins dix ans;
- c) quelques géomètres individuels qui ont reçu le diplôme de «Géomètre du Registre foncier» sur la base d'autres preuves de formation professionnelle pour autant que leur activité professionnelle soit d'au moins dix ans.

2. Les transferts de la SSMAF à la SIA suivront une procédure simplifiée pendant une année après la dissolution de la SSMAF. L'appui de deux parrains (article 5, litt. a, des statuts de la SIA) sera remplacé par l'attestation du comité de la SSMAF au sujet de la validité des indications données par le candidat.

3. La fortune de la SSMAF va à la caisse du GRG-SIA, celle du groupe patronal à l'association à créer des ingénieurs-géomètres indépendants. Les sections de la SSMAF décident librement de l'utilisation de leur fortune.

4. Les questions de tarifs seront reprises par la nouvelle association à créer des ingénieurs-géomètres indépendants. Celle-ci collaborera étroitement avec la SIA.

Au nom du Comité central                  Au nom du Comité central  
de la SSMAF    de la SIA